



生活用语必备

泰语

Thai

Essential Phrase Book



中、泰、英对照



人民教育出版社

Essential
Thai
phrase book

生活用语必备
泰语

人民教育出版社

ESSENTIAL THAI PHRASE BOOK

Published in 2004 by Periplus Editions (HK) Ltd.

Copyright © 2004 by Periplus Editions (HK) Ltd.

图字: 01-2007-3933

图书在版编目 (CIP) 数据

泰语 / (美)佩里普鲁斯主编. —北京: 人民

教育出版社, 2007

(生活用语必备)

ISBN 978 - 7 - 107 - 20580 - 4

I. 泰…

II. 佩…

III. 泰语—口语

IV. H412.94

中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第119408号

人民教育出版社 出版发行

(北京市海淀区中关村南大街17号院1号楼 邮编: 100081)

网址: <http://www.pep.com.cn>

上海华文印刷厂印装 上海人教海文图书音像有限公司经销

2007年10月第1版 2008年9月第2次印刷

开本: 890毫米×1240毫米 1/48 印张: 4.75

字数: 250千字 印数: 3001~6000册

ISBN 978 - 7 - 107 - 20580 - 4 定价: 20.00 元(含1张MP3)
G · 13630

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

(联系地址: 上海市江杨南路702号 邮编: 200439)

Introduction 前言

无论是去泰国旅游、学习，还是打算去一家泰国公司工作，在语言方面，您是不是觉得少了点儿什么，心里不太踏实呢？

推荐答案：

一本简单明了、易学易用又丰富全面的泰语基础词汇和会话用书是您最佳的选择。

必备理由一：

全书分为14个场景，囊括了旅行和生活中可能涉及到的各种常用情境，包括订票、搭乘交通工具、购物、用餐等以及各种突发情况，如车子抛锚、遇窃、生病、报警等。无论您现学现用，还是手持这本小册子与泰国人比画，都能确保您沟通顺畅、出入无忧。

必备理由二：

一般会话书限于篇幅，只提供很少几个对话，因而很难应付多变的环境。本书编写体例独特，在同一主题下，列出丰富详尽的例句和相关词汇，语言地道实用，读者可视具体情况自由组合，举一反三，应对自如。

必备理由三：

本书最前面有泰语发音指南。本书的最后一部分是二千多个常用词的词汇表和基础语法，能有效地帮助您在短时间内掌握泰语核心词汇和基本的遣词造句。

必备理由四：

中、泰、英对照。英语是全世界通用的语言，很多中国读者也有一定的英语基础，通过中、泰、英对照的形式，既方便交流，又为早日掌握泰语提供了便利。

《生活用语必备——泰语》，您随身的良师益友！

Pronunciation guide 发音指南

该部分内容的目标如下：首先，让读者对泰语的发音方法有所了解；其次，讲解如何读准泰语中的声调。本书的每个单词都用泰文以及罗马字注音来表示。

元音

五个主要元音 最重要的一点是，五个泰语元音(a e i o u)的发音同西班牙语或意大利语：/aa/ *car*, /eh/ *hey*, /ii/ *free*, /oh/ *oh*, 和 /uu/ *true*。双写表示它们是长音。它们都是单元音，所以发音时不应该有其他元音音素。注意发/oh/时嘴唇要向前。

新的元音 泰国有四个新的元音：*ae*h (air), *aw* (or), *oe*h (er)和*ue*h (*ue*h)。发音时，尽可能模仿泰国人。/ae*h*/的发音如在*tare*中；/aw/的发音如在*born*中，但*r*不发音；/oe*h*/的发音如在*skirt*中，发音时可以在下巴下方感觉到；发/ue*h*/时，想象一下你的嘴巴里有一根细枝，咬紧牙齿，发*ue*h的音！好好练习，这些很容易就能学会。

复合元音 泰语中有许多元音组合，它们的发音就同看上去的那样。

有*a*的组合：/ia/ /ua/ /uea/

有*o*的组合：/ao/ /eo/ /aeo/ /iao/

有*i*的组合：/ai/ /oi/ /awi/ /oei/ /ui/ /uai/ /ueai/

有*u*的组合：/iu/ （发音如*few*中的*ew*）

辅音

尾音——有声的或响音 它们的发音方法同英语；它们是有声的，发音比较容易。试着读/man/, /mang/, /mam/, /mai/ (*Thai*的同韵词)和/mao/ (发音如在*mouth*中)。

尾音——爆破音 泰语的爆破音不“发音”，轮到它们时，发音就结束或中断。例如：发/mat/中的*t*时，舌头停留在上腭。发/mak/和/map/的方法也一样。另外，发/maa/这个新的尾音时，开口以后一直将嘴巴张大。

首音 大多数泰语首音的发音方法同英语，只是缺了几个音素，又新增加了几个。然而，泰语用罗马字书写的注音和大家所熟悉的不太一样。/c/与*j*相似，/k/的发音如*g*。

有没有气流产生？把手掌放在嘴前，念 *tie*（用力发，要发得清晰），然后再念 *die*，你可以感觉到发第一个单词时有一股气流——注音中我们在字母后面加一个 *h* 以表示该单词是送气音。所以 */thai/* 的发音同在 *tie* 中，*/khai/* 的发音同在 *kite* 中，*/phai/* 的发音同在 *pie* 中，发这些音时都有一股气流，我们将之称为送气音。那些发音时没有那么多气流的音是：*/dai/* 如在 *die* 中，*/kai/* 如在 *guy* 中，*/pai/* 如在 *by* 中。它们都是无声的，开口时嘴唇并拢。*/p/* 是两个新增的辅音之一。

两个新增的辅音 泰语有两个新增的辅音：*/p/* 和 */t/*，它们的发音分别介于 */ph/* 和 */b/* 之间，以及 */th/* 和 */d/* 之间。为了便于区分，注意 */b/* 和 */d/* 是有声音的——发音时必须要有声。

/ph/ 和 */th/* 的发音分别同英语 *possible* 中的 *p* 和 *terrific* 中的 *t*，而绝对不能发成 *phone* 中的 *ph* 或 *thing* 中的 *th*！所以，我们注意到泰国南部的 *Phuket* 的发音是 */phuukèt/ (poohget)*！

发 */p/* 时，嘴唇微微并拢（如同有些人生气时的动作），然后将气流爆发出来，发 */puu/*（*zoo* 的同韵词），意思是“螃蟹”。

发 */t/* 时，舌头抵住前排牙齿，然后放开来读单词。试试发 */tii/*（*see* 的同韵词），意思是“打”。

练习，练习，再练习。不断地练习这些新增辅音的发音方法。反复练习 */ph/*，*/p/*，*/b/*，以感受发音时嘴唇的区别。同样，也要训练 */th/*，*/t/* 和 */d/*。发音时在其后加上元音如：*/ii/*（如 */tii/*）和 */uu/*。如果加 */aw/* 就更好了，因为泰国人习惯在辅音后加 */aw/*。

音调

在泰语中，语调的变化会改变单词的意思，例如，意思会从“近”变为“远”，会从“漂亮”变成“厄运”！

泰语有五种语调：中调、低调、降调、高调和升调。中调没有标志，其他的分别用 `、^、' 和 ~ 来表示。升调和降调是最重要的。发升调时，开始音比较低，然后将音高提高。假设有人叫你，你回答 **me-ee** 或罗马注音 */mǐi/*，以询问对方是否在叫你。发降音时，开始音比较高，然后降低，例如：**wow!** 的发音为 */wâo/*。你会渐渐习惯低调、中调和高调。

一些泰语的单词例子

短元音或长元音 泰语的元音可以发成短音也可以发成长音。在

罗马注音中，短音用一个字母表示，长音用两个字母表示，例如：

/lék/ (变小),	/lèhk/ (数字)
/lâe/ (和),	/laeh/ (看)
/khim/ 金(人名),	/khiim/ (钳子)
/khong/ (大概),	/khóhng/ (弯曲的)
/lóe/ (凌乱的),	/lôehk/ (完成)
/lúk/ (起床),	/lûuk/ (儿子, 女儿)
/khûen/ (上升),	/khuehn/ (归还)

词首的辅音 它们的发音与英语有些区别：字母h表示是送气音；/c/的读音如j；/k/的读音如g；另外还有两个新增的辅音：/p/和/t/。但其余的辅音发音方法同英语——任何细微的差别都是因为口音的关系。有一个辅音比较难读：/ng/，听上去像*singing*中间的ng。仔细阅读下列例子，并认真学习：

/khohn/ (树墩；读音为*cone*)，/kohn/ (刮；读音为*goan*)

/phâi/ (卡片；读音如*pie*，但为降调)，/pai/ (去；读音如*spy*中的py)

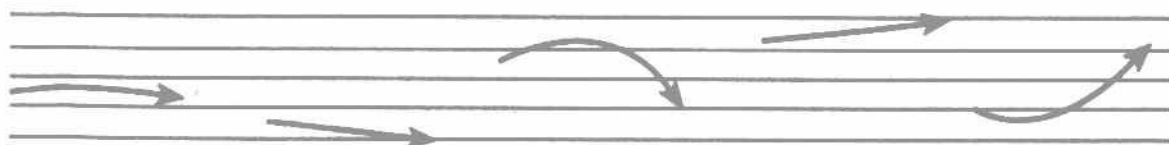
/thaang/ (道路，小路；读音为*tarng*，但r不发音)，/tàang/ (不同；同样的元音，但发词首的辅音时，舌头从牙齿后面伸出，声调降低)

/îm/ (满的；读音如*him*，但没有h这个音，为低调。)

/ciin/ (中文；发音为*jean*，但事实上j的发音更接近于*tj*)

/nguu/ (蛇；发音为*ngoo*，*zoo*的同韵词)

不同声调 标准的泰语可以用以下音高来表示：



泰国人是按以上顺序来理解五个声调的，并将它们标为0，1，2，3和4。例如：/maa/ /màa/ /mâa/ /máa/ /mǎa/ (มา มาว่า มา ม้า มาหา)。第一、第四和第五个单词的意思分别为“来”“马”“狗”。泰国一种著名的面条叫/maa mâa/。坚持练习，你就能学会了。

下面这个句子中的所有单词都读中调：

/mii/ /khon/ /thoh/ /maa/ /wan/ /can/

有人周一打来过电话。

มีคนโทร.มาวันจันทร์

下面这些例子都读低调：

/dèk/ /yàak/ /àn/ /khào/ /bài/ /sì/

这孩子想在四点钟看新闻。

เด็กอยากอ่านข่าวบ่ายสี่

下面这些单词都读降调：

/mâe/ /mâi/ /dâi/ /wâa/ /hâi/ /rîip/

妈妈没有说要快点儿。

แม่ไม่ได้ว่าให้รีบ

下面这些单词都读高调：

/kháo/ /mák/ /khít/ /cháa/ /tháng/ /cháo/

他们通常整个上午反应都比较慢。

เขามักคิดช้าทั้งเช้า

下面这些单词都读升调：

/núu/ /thăam/ /măw/ /săwng/ /săam/ /hôn/

这孩子问了医生好几遍。

หนูถามหมอสองสามหน

词尾的辅音 最后，我们来说说词尾的辅音。一些泰国人说泰语是没有词尾辅音的，但其实是有的，只是有时很难辨认这些音素。需要花点儿时间才能听出爆破音：/p/、/t/和/k/。但一旦你会发这些音，你就能听出它们了(反之亦然！)。

试着用泰语的发音方法来读下面的单词：

/p/: /kòp/ (一只青蛙), /tàwp/ (回答), /bìip/ (挤), /sàwp/ (测试)

/t/: /kòt/ (压), /tət/ (剪), /bàat/ (铢), /sămphâat/ (采访)

/k/: /kók/ (水龙头), /tòk/ (下降), /bòehk/ (取钱), /sák/ (洗衣服)

词尾没有辅音：/tò/ (桌子), /bàw/ (垫子), /sà[náam]/ (游泳池)

/m/: /kôm/ (屈从), /taam/ (跟随), /bǔm/ (有凹痕的), /sâwm/ (叉子)

/n/: /khon/ (人), /thon/ (忍受), /bun/ (优点, 美德), /săwn/ (教)

/ng/: /khong/ (大概), /thíng/ (扔掉), /baang/ (变瘦), /sòng/ (送)

/o/: /khâo/ (进入), /thâo/ (等于), /bao/ (轻量级), /săo/ (年轻女士)

/i/: /khwai/ (水牛), /thăi/ (倒转), /bài/ (经常), /sài/ (穿上)

男性用语或女性用语

泰语使用特殊单词来表明说话人之间的关系以及他们的性别。本书列举了这些单词在各种情况下的作用，以表明该怎样使用这些单词。例如：男性使用phǒm来表示I或me，而女性使用dichán。单词chán对男性和女性都适用，但尽量用phǒm或dichán，因为chán强调较高的地位，最好避免。

您会发现泰语还在短语后面加表示性别的单词。女性一般在陈述句后会说khâ，在疑问句后说khá，而男性在这两种情况下都会说khráp(或khráp-phǒm)。如果你是男性，试着用phǒm来表示“我”，在句子后面加khráp会使语气更友善也能赢得尊重。如果你是女性，用dichán来表示“我”，并像之前描述的那样使用khá或khâ。仔细阅读这本书，寻找这种用法的不同例子。

Contents 目录

1	Useful lists		4	Eating out	
	常用表达	1-18		外出就餐	44-61
1.1	今天几号?	2	4.1	到达	46
1.2	法定假日	3	4.2	点菜	48
1.3	现在几点?	5	4.3	账单	52
1.4	一、二、三……	7	4.4	投诉	52
1.5	天气	11	4.5	称赞	54
1.6	这儿, 那儿……	13	4.6	菜单	54
1.7	那个标志是什么意思?	15	4.7	泰国餐饮一览	55
1.8	电话簿	16			
1.9	个人信息	17	5	On the road	
				在路上	62-80
2	Courtesies		5.1	问路	63
	礼仪	19-28	5.2	海关	64
2.1	打招呼	20	5.3	行李	67
2.2	怎样提问	22	5.4	交通标志	70
2.3	怎样回答	24	5.5	汽车	71
2.4	谢谢	26		汽车的各部件	68-69
2.5	对不起	26	5.6	加油站	72
2.6	表达观点	27	5.7	故障和修理	73
			5.8	自行车	77
				自行车的各部件	74-75
			5.9	租用交通工具	78
3	Conversation		5.10	搭便车	79
	对话	29-43			
3.1	您再说一遍行吗?	30	6	Public transportation	
3.2	介绍	31		公共交通	81-92
3.3	开始/结束一个话题	35	6.1	一般用语	82
3.4	祝贺和慰问	36	6.2	常见疑问	84
3.5	谈论天气	36	6.3	买票	86
3.6	爱好	37	6.4	问讯	88
3.7	做东道主	37	6.5	飞机	90
3.8	邀请	38	6.6	火车	90
3.9	称赞	39	6.7	出租车	90
3.10	亲密的交谈	40			
3.11	计划安排	41			
3.12	道别	42			

7 Overnight accommodation
过夜住宿 93-105

- 7.1** 一般用语 94
7.2 野营 95
 野营装备 96-97
7.3 宾馆/B&B/公寓/假日
 出租屋 100
7.4 投诉 102
7.5 离开 104

8 Money matters
经济事务 106-110

- 8.1** 银行 107
8.2 账单结算 109

9 Mail and telephone
邮件与电话 111-118

- 9.1** 邮件 112
9.2 电话 114

10 Shopping
购物 119-132

- 10.1** 购物用语 122
10.2 食物 124
10.3 衣服和鞋子 125
10.4 照相和录像 127
10.5 在理发店 130

11 Tourist Information Center
旅游信息中心 133-142

- 11.1** 风景名胜 134
11.2 外出娱乐 138
11.3 订票 140

12 Sports 运动 143-147

- 12.1** 一般性问题 144
12.2 水上运动 144
12.3 滑水 146

13 Sickness
看病 148-158

- 13.1** 求医 149
13.2 各种病痛 149
13.3 问诊 151
13.4 服药和处方 155
13.5 看牙医 156

14 In trouble
突发事件 159-167

- 14.1** 求助 160
14.2 报失 161
14.3 事故 161
14.4 失窃 163
14.5 寻人 163
14.6 报警 164

15 Word list
词汇表 168-215

Basic grammar
基础语法 216

Useful lists 常用表达

- | | | |
|------------|-------------------|-----------|
| 1.1 | 今天几号? | 2 |
| 1.2 | 法定假日 | 3 |
| 1.3 | 现在几点? | 5 |
| 1.4 | 一、二、三…… | 7 |
| 1.5 | 天气 | 11 |
| 1.6 | 这儿, 那儿…… | 13 |
| 1.7 | 那个标志是什么意思? | 15 |
| 1.8 | 电话簿 | 16 |
| 1.9 | 个人信息 | 17 |

1

Useful lists 常用表达

1

.1 今天几号?

What day is it _____ today?	วันนี้วันอะไร wan níi wan arai
今天星期几?	
Today's Monday. _____	วันนี้วันจันทร์ wan níi wan can
今天星期一。	
- Tuesday _____	วันอังคาร wan angkhaan
星期二	
- Wednesday _____	วันพุธ wan phút
星期三	
- Thursday _____	วันพฤหัสบดี wan pharúehàt sùk bou dìi
星期四	
- Friday _____	วันศุกร์ wan sùk
星期五	
- Saturday _____	วันเสาร์ wan sǎo
星期六	
- Sunday _____	วันอาทิตย์ wan aathít
星期天	
in January _____	เดือนมกราคม duean mókkaraakhom
(在)一月	
since February _____	ตั้งแต่เดือนกุมภาพันธ์ tâng tàeh duean kumphaaphan
二月以来	
in spring _____	ในฤดูใบไม้ผลิ nai ruéduu bai mái phlì
(在)春天	
in summer _____	ในฤดูร้อน nai ruéduu ráwn
(在)夏天	
in autumn _____	ในฤดูใบไม้ร่วง nai ruéduu bai mái rûang
(在)秋天	
in winter _____	ในฤดูหนาว nai ruéduu nǎo
(在)冬天	
2007 _____	2007 ค. ศ. สอง พัน เจ็ด khaw sǎw sǎwng phan sǎam
2007年	
the twenty-first _____	ศตวรรษที่ยี่สิบเอ็ด sàttawát thîi yîi sèp èt
century	
21世纪	
What's the date _____ today?	วันนี้วันที่เท่าไร wan níi wan thîi thâorài
今天几号?	
Today's the 24th. _____	วันนี้วันที่ยี่สิบสี่ wan níi wan thîi yîi sèp sîi
今天是24号。	

Monday 3 _____	วันจันทร์ที่สามเดือนพฤศจิกายน
November	wan can thii sǎam duean phrúetsaci
11月3号 星期一	kaayon
in the morning _____	ตอนเช้า
(在)早上	tawn cháo
in the afternoon _____	ตอนบ่าย
(在)下午	tawn bài
in the evening _____	ตอนเย็น
(在)晚上	tawn yen
at night _____	ตอนกลางคืน
(在)夜里	tawn klaang khuehn
this morning _____	เช้านี้
今天早上	cháo níi
this afternoon _____	บ่ายนี้
今天下午	bài níi
this evening _____	เย็นนี้
今晚	yen níi
tonight _____	คืนนี้
今夜	khuehn níi
last night _____	เมื่อคืนนี้
昨晚	mûea khuehn níi
this week _____	สัปดาห์นี้
这个星期	sàpdaa níi
next month _____	เดือนหน้า
下个月	duean nâa
last year _____	ปีที่แล้ว
去年	pii thii láeo
next... _____	...หน้า
下.....	...nâa
in...days/weeks/ _____	ใน...วัน/สัปดาห์/เดือน/ปี
months/years	nai...wan/sàpdaa/duean/pii
.....天/周/月/年以后	
...weeks ago _____	...สัปดาห์ที่แล้ว
.....周前	...sàpdaa thii láeo
day off _____	วันหยุด
休假日	wan yùt

1.2 法定假日

● 泰国主要的公共假日如下：

1月1日	元旦	วันปีใหม่
		wan pii mài

万佛节：1250名佛教徒聚集在一起，首次接受传教。

วันมาฆบูชา
wan maakhá buuchaa

4月6日 却克里王朝开国纪念日。

วันจักรี
wan càkrii

复活节和复活节星期一：只有基督徒庆祝这个节日。

เทศกาลอีสเตอร์และอีสเตอร์มันเดย์
thêhtsàkaan iisatôeh láe iisatôeh
mandeh

4月13日至15日 宋干节：这是一年中最热最干燥的几天，人们互相泼水庆祝这个节日。

วันสงกรานต์
wan sǝngkraan

5月5日 加冕节：现任国王普密蓬·阿杜德加冕的日子。政府高官聚集在泰国大皇宫向国王致敬。

วันฉัตรมงคล
wan chàt mongkhon

春耕节：泰国王室在曼谷王家田广场主持春耕典礼，庆祝耕种季节的开始。

วันพืชมงคล
wan phûeht mongkhon

佛诞节：非常重要的佛教节日。相传佛陀在这一天诞生、悟道和涅槃。人们在泰国寺庙前点蜡烛游行。

วันวิสาขบูชา
wan wísàakhà buuchaa

三宝节：标志着佛教斋期的开始。每个泰国男性佛教徒至少要做三个月的僧侣。斋期是每年三个月的雨季，僧侣均驻守在寺庙中不外出。

วันอาสาฬหบูชา
wan aasāanhà buuchaa

守夏节：佛教斋期：僧侣都驻守在寺庙内，参加各种宗教仪式。

วันเข้าพรรษา
wan khào phansāa

8月12日 诗丽吉王后诞辰： 王后在皇家住所奇托拉达宫 向僧侣献礼。	วันเฉลิมพระชนมพรรษา สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ wan chalöehm phrá-chonamá phansăa sǝmdèt phrá-naang-cáo phrá-boromárâatchinii-nâat
10月23日 五世王纪念日： 泰国第五世国王朱拉隆功王 的祭日。	วันปิยมหาราช wan piyá mahâarâat
解夏节：标志着安居期结束。 人们开始向僧侣施斋。	วันออกพรรษา wan àwk phansăa
11月26日 水灯节：美丽的 泰国水上节日。人们制作各 种祈福用的水灯，这些水灯 是用树叶、蜡烛、钱币和花 瓣做的。	วันปิยมหาราช wan lawi krathong
12月5日 国王诞辰：主要的 庆祝仪式在大皇宫和拉恰达 莫安大道进行。	วันเฉลิมพระชนมพรรษา พระบาท สมเด็จพระเจ้าอยู่หัว wan chalöehm phrá-chonamá phansăa phrá-bàat sǝmdèt phrá- cáo yùu hǝa
12月10日 宪法纪念日	วันรัฐธรรมนูญ wan rátthàthammánuun
12月25日 圣诞节：虽然不 是泰国传统节日，但许多大 城市的商店都庆祝圣诞节以 吸引游客。	วันคริสต์มาส wan khρίς(t)mâat
12月31日 除夕：标志着 一年的结束。（以前的泰国新 年是宋干节。）	วันสิ้นปี wan sîn pii

1.3 现在几点？

What time is it? _____	กี่โมงแล้ว
现在几点？	kìi mohng láeo
It's nine o'clock. _____	เก้าโมงเช้า
九点。	káo mohng cháo
- five past ten _____	สิบโมงห้านาที
十点五分	sìp mohng hâa naathii

- a quarter past eleven	สิบเอ็ดโมงสิบห้านาที
十一點一刻	sìp èt mohng sìp hâa naathii
- twenty past twelve	เที่ยงยี่สิบ
十二點二十分	thiàng yîi sìp
- half past one	บ่ายโมงครึ่ง
一點半	bài mohng khrueng
- twenty-five to three	บ่ายสองโมงสามสิบห้านาที
二點三十五分	bài sǎwng mohng sǎam sìp hâa naathii
- a quarter to four	บ่ายสามโมงสี่สิบห้า
三點三刻	bài sǎam mohng sì sìp hâa
- ten to five	บ่ายสี่โมงห้าสิบ
四點五十分	bài sì mohng hâa sìp
It's midday (twelve noon).	เที่ยงวัน
正午(中午十二点)。	thiàng wan
It's midnight.	เที่ยงคืน
午夜。	thiàng khuehn
half an hour	ครึ่งชั่วโมง
半小时	khrueng chûamohng
What time?	กี่โมง
几点?	kìi mohng
What time can I come by?	ฉันมาได้ตอนกี่โมง
我几点可以过来?	chán maa dâi tawn kìi mohng
At...	ตอน...
在.....	tawn
After...	หลัง...
在.....之后	lǎng
Before...	ก่อน...
在.....之前	kawn
Between...and... (o'clock)	ระหว่าง... กับ... (นาฬิกา/โมง)
在.....点和.....点之间	ra-wàang... kàp... (naalíkaa/mohng)
From...to...	จาก...ถึง...
从.....点到.....点	càak...thüeng...
In...minutes	ใน...นาที
.....分钟之后	nai...naathii
an hour	หนึ่งชั่วโมง
一小时	nüeng chûamohng
...hours	...ชั่วโมง
.....小时	...chûamohng